

31984R1591

8.6.1984

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 153/1

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 1591/84,  
4. juuni 1984,**

**koostöölepingu sõlmimise kohta ühelt poolt Euroopa Majandusühenduse ja teiselt poolt Cartagena lepingu ning selle osalisriikide Boliivia, Kolumbia, Ecuadori, Peruu ja Venezuela vahel**

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 113 ja 235,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut <sup>(1)</sup>,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust <sup>(2)</sup>

ning arvestades, et:

ühendus peaks oma eesmärkide saavutamiseks välismajandussuhete valdkonnas heaks kiitma koostöölepingu Cartagena lepingu ja selle osalisriikidega; teatavad lepinguga ettenähtud majanduskoostöö vormid ületavad ühise kaubanduspoliitika vallas piiritletud tegevusvolutusi,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesolevaga kiidetakse ühenduse nimel heaks Euroopa Majandusühenduse ja Cartagena lepingu ja selle osalisriikide vaheline koostööleping.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 4. juuni 1984

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

J. DELORS

Koostöölepingu tekst on lisatud käesolevale määrusele.

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistuja esitab lepingu <sup>(3)</sup> artikliga 10 ettenähtud teate.

*Artikkel 3*

Ühendust esindab koostöölepingu artiklis 5 ettenähtud ühises koostöökomitees komisjon, keda abistavad liikmesriikide esindajad.

*Artikkel 4*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

<sup>(1)</sup> EÜT C 325, 30.11.1983, lk 3.  
<sup>(2)</sup> EÜT C 127, 14.5.1984, lk 204.

<sup>(3)</sup> Nõukogu peasekretariaat avaldab lepingu jõustumise kuupäeva Euroopa Ühenduste Teatajas.